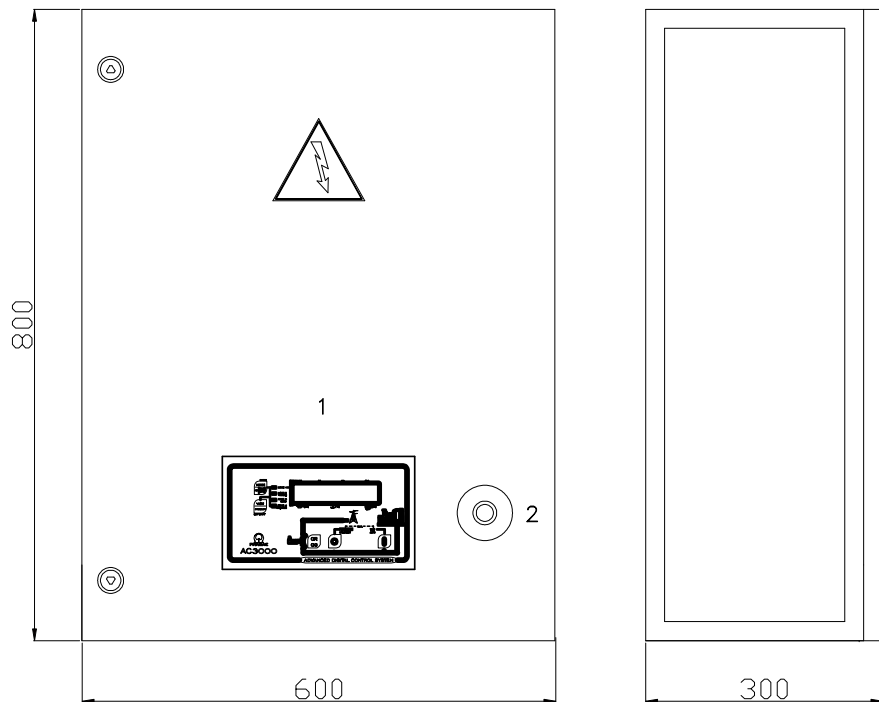


[illegible]



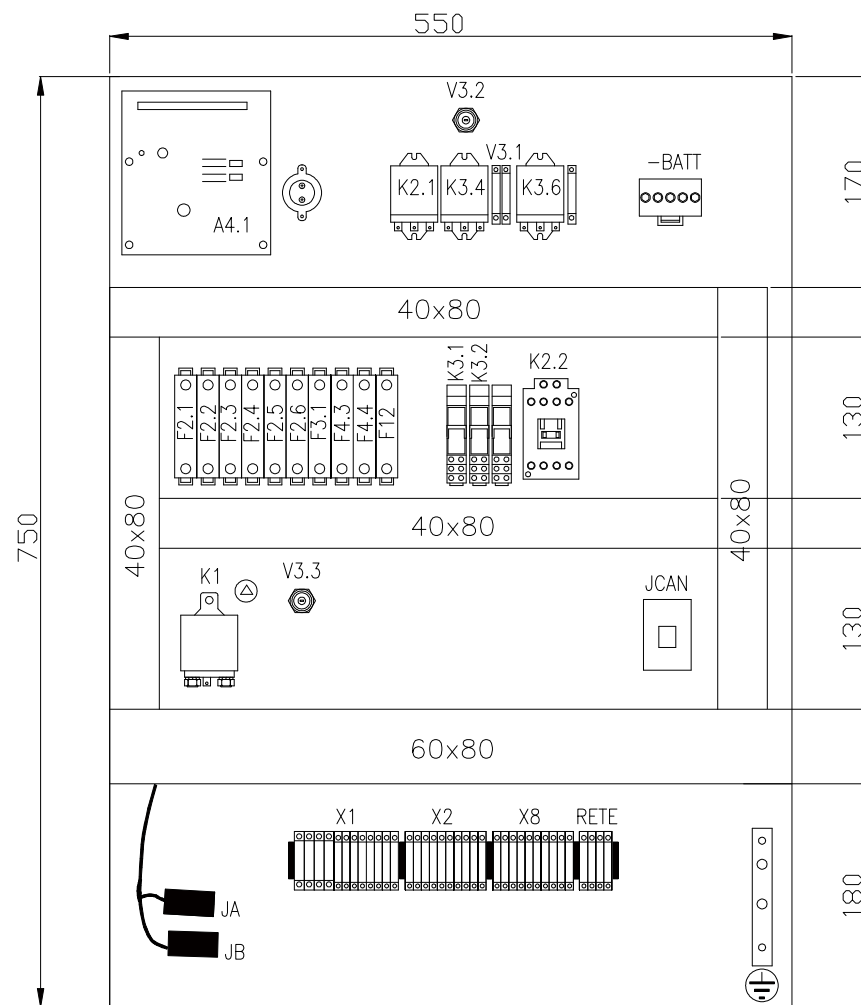
LEGENDA APPARECCHI – DEVICE LIST				
NR.	SIGLA ITEM	PAGINA SHEET	DESCRIZIONE	DESCRIPTION
1	A2.1	2–3–3A	SCHEDA CONTROLLO MOTORE	ENGINE CONTROL CARD
2	S3.1	3	ARRESTO EMERGENZA	EMERGENCY STOP
3				
4				
5				

VERNICIATURA :
PAINTING : RAL 7032

ACCESSIBILITA' :
ACCESSIBILITY : FRONTALE
BY FRONT

IN – OUT CAVI :
IN – OUT CABLES : DAL FONDO
FROM BOTTOM

				TITOLO TITLE VISTA CARPENTERIA CARPENTRY VIEW		REV.		DATA		FIRMA	
		SCALA SCALE	FIRMA SIGN.	ORD.	COMM.	N DIS. DWG. N		Fo.Sh			
		MAT.	SCHEMA	DIST. RECEIVER		SG60034907		A1			



Ⓐ MATERIALE IN C.TO LAVORO
LASCIARE SPAZIO NECESSARIO PER CABLAGGIO
MATERIAL IN COUNT JOB
TO LEAVE NECESSARY SPACE FOR WIRING

TITOLO TITLE VISTA INTERNA
INTERNAL VIEW

SCALA SCALE

FIRMA SIGN.

ORD.

COMM.

N DIS. DWG. N

Fo.Sh

MAT.

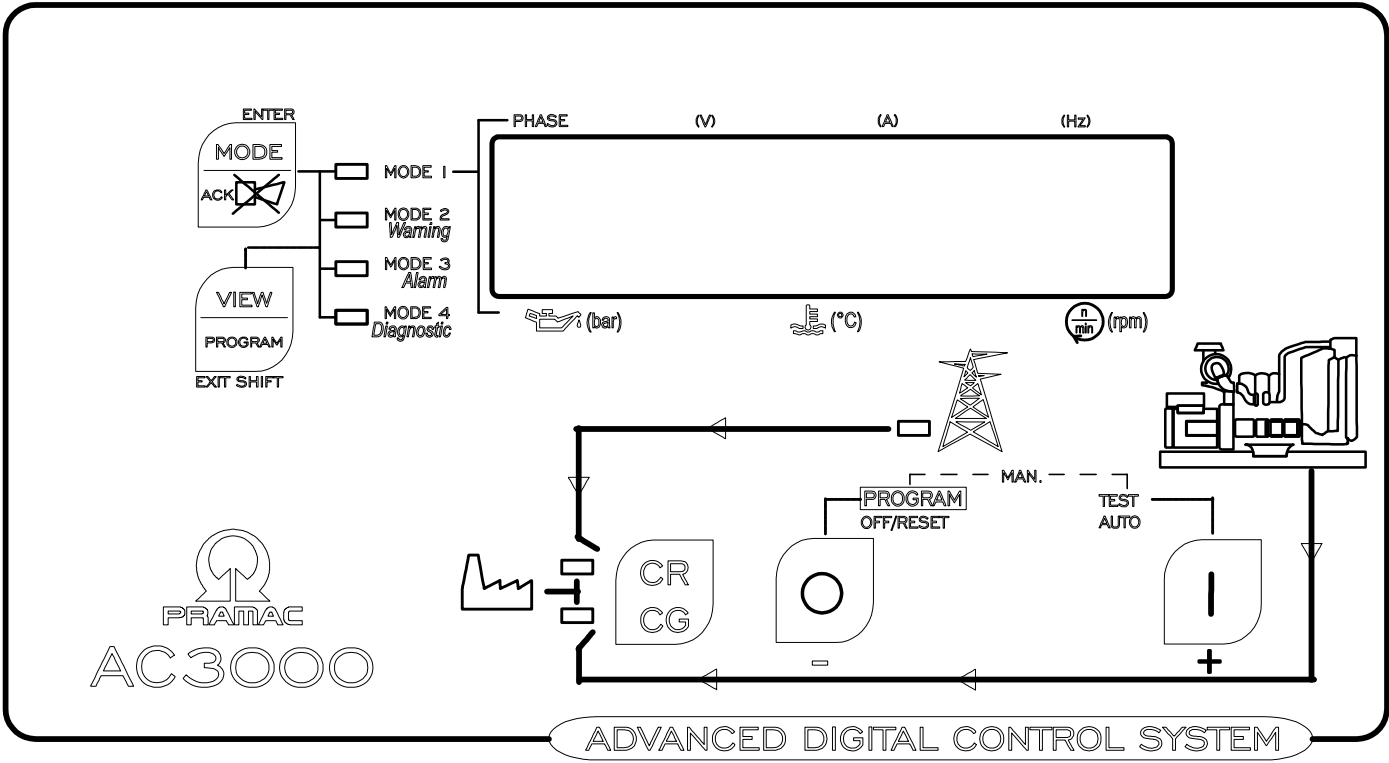
SCHEMA

DIST. RECEIVER

SG60034907

A1A

REV.	DATA	FIRMA





















































			TITOLO TITLE		VISTA FRONTALE SCHEDA			REV.	DATA	FIRMA
					CONTROLLO GRUPPO ELETTROGENO					
					GENSET CONTROL CARD FRONT VIEW					
			SCALA SCALE	FIRMA SIGN.	ORD.	COMM.	N DIS. DWG. N	Fo.Sh		
			MAT.	SCHEMA	DIST. RECEIVER		SG60034907	A2		



TITOLO TITLE <u>VISTA POSTERIORE SCHEDA</u> <u>CONTROLLO GRUPPO ELETTROGENO</u> <u>GENSET CONTROL CARD REAR VIEW</u>			REV.	DATA	FIRMA
ORD.	COMM.	N DIS. DWG. N	Fo.Sh		
		SG60034907	A3		
DIST. RECEIVER					

TIPO DI APPARECCHIATURA			ANS-0010			ASSEMBLY TYPE			ANS-0010			
NORME DI RIFERIMENTO			CEI EN60439-1			REFERENCE STANDARDS			CEI EN60439-1			
SPECIFICHE TECNICHE			/			TECHNICAL SPECIFICATIONS			/			
CONDIZIONI DI SERVIZIO	TEMPERATURA AMBIENTE		-5/+40 °C		TARGHETTE PVC SCRITTE/FONDO NERE/BIANCO		AMBIENT AIR TEMPERATURE		-5/+40 °C		NAMEPLATES PVC WRITING/BOTTOM BLACK/WHITE	
	UMIDITA' RELATIVA		95%		LINGUA ITALIANO / INGLESE		RELATIVE HUMIDITY		95%		LANGUAGE ITALIAN / ENGLISH	
	ALTITUDINE		<1000 m s.l.m.				ALTITUDE		<1000 m s.l.m.			
	GRADO DI INQUINAMENTO		2		VERNICIATURA ESTERNA - SPESSORE RAL7032 - 60 micron		POLLUTION DEGREE		2		EXTERNAL PAINTING - TICKNESS RAL7032 - 60 micron	
	AMBIENTE		1		VERNICIATURA INTERNA - SPESSORE RAL7032 - 60 micron		ENVIRONMENT		1		INTERNAL PAINTING - TICKNESS RAL7032 - 60 micron	
					SPECIFICA DI VERNICIATURA N° SQ-09-C1						PAINTING N° SPECIFICATIONS SQ-09-C1	
GRADO DI PROTEZIONE MECCANICA	INVOLUCRO ESTERNO IP 40						MECHANICS PROTECTION DEGREE	EXTERNAL PLATING IP 40				
	SEGREGAZIONI INTERNE IP 20							INTERNAL SEGREGATIONS IP 20				
TENSIONE NOMINALE DI ISOLAMENTO (Ui) 690 V			CARATTERISTICHE COSTRUTTIVE			ENTRATA/USCITA CAVI DAL BASSO		RATED INSULATION VOLTAGE (Ui) 690 V		IN/OUT CABLES BOTTOM		
TENSIONE NOMINALE DI IMPIEGO (Ue) 480 V						ENTRATA/USCITA IN CONDOTTO /		RATED OPERATION VOLTAGE (Ue) 480 V		IN/OUT INTO DUCT /		
FREQUENZA NOMINALE 60 Hz						FORMA DI SEGREGAZIONE 2		RATED FREQUENCY 60 Hz		FORM OF SEGREGATION 2		
CORRENTE DI BREVE DURATA (Icw) /						TRATTAMENTO GIUNZIONI SBARRE /		RATED SHORT-TIME CURRENT (Icw) /		BUSBARS JUNCTION TREATMENT /		
CORRENTE DI PICCO (Ipk) /						ISOLAMENTO SBARRE ARIA		RATED PEAK WITHSTAND CURRENT (Ipk) /		ISOLATION BUSBARS AIR		
CORRENTE DI CORTOCIRCUITO CONDIZ. (Icc) /						DIM. SBARRA/CAVI ING. GRUPPO /		RATED CONDITIONAL SHORT-CIRCUIT CURRENT (Icc) /		BUSBAR DIMENSION/IN GENSER CABLES /		
CORRENTE NOMINALE SBARRE /						DIM. SBARRA/CAVI ING. RETE /		BUS-BARS RATED CURRENT /		BUSBAR DIMENSION/IN MAIN CABLES /		
CONDIZIONE DEL NEUTRO DELLA RETE TNS						DIM. SBARRA/CAVI OMNIBUS/UTENZA /		MAINS NEUTRAL CONDITIONS TNS		BUSBAR DIMENSION/OMNIBUS CABLES/LOAD LINE /		
FATTORE NOMINALE DI CONTEMPORANEITA' /						DIM. SBARRA/CAVO DI TERRA 15x3 mm		RATED DIVERSITY FACTOR /		BUSBAR DIMENSION/GROUND CABLES 15x3 mm		
						DIM. SBARRA/CAVO DI NEUTRO /				BUSBAR DIMENSION/NEUTRAL CABLES /		
ALIMENTAZIONI AUSILIARIE	COMANDO 277Vac/24Vcc				TIPO DI CAVO N07V-K		AUXILIARY SUPPLY	CONTROL 277Vac/24Vcc		CABLE TYPE N07V-K		
	SEGNALAZIONI 24Vcc				SEZ. CIRCUITI AMPEROM. 2,5 mm² *			SIGNALS 24Vcc		CURRENT CIRCUITS SECTION 2,5 mm² **		
	LUCE INTERNA /				SEZ. CIRCUITI VOLTMETRICI 1,5 mm² *			INTERNAL LIGHT /		VOLTAGE CIRCUITS SECTION 1,5 mm² **		
	RES. ANTICOND. /				SEZ. MINIMA CIRCUITI AUX. 1,5 mm² *			SPACE HEATER /		AUXILIARY CIRCUITS MIN. SECTION 1,5 mm² **		
	PRESE DI SERV. /				SEZIONE CIRCUITI DI/DO PLC/SCHEDI ELETTRICHE 0,75 mm² *			SERVICES SOCKET /		DI/DO PLC/ELECTRIC CARDS CIRCUIT SECTION 0,75 mm² **		
TENSIONE DI TENUTA A FREQ. INDUST /					SEZ. MINIMA CIRC. DERIV. SBARRE 2,5 mm² *		INDUSTR. FREQ. WITHSTAND VOLTAGE /		BUSBARS SHUNT CIRCUIT MIN. SECTION 2,5 mm² **			
TENSIONE DI TENUTA AD IMPULSO (Uimp) /					SEZ. MINIMA CAVI SCHERMATI 0,75 mm² *		RATED IMPULSE WITHSTAND VOLTAGE (Uimp) /		SCREENED CABLES MIN. SECTION 0,75 mm² **			
TENSIONE DI TENUTA A FREQ. INDUST (aux) /					SEZ. MINIMA CAVI SCHERMATI PIK-UP 1,5 mm² *		INDUSTR. FREQ. WITHSTAND VOLTAGE (aux) /		SCREENED PIK-UP CABLES MIN. SECTION 1,5 mm² **			
					SEZ. MINIMA CAVI SCHERMATI ATTUATORE 2,5 mm² *				SCREENED ACTUATOR CABLES MIN. SECTION 2,5 mm² **			
					SEZIONE MINIMA MORSETTI 4 mm² *				TERMINAL BOARD MIN. SECTION 4 mm² **			
					SPECIF. COLORAZIONE FILI N° /				WIRE COLOURING N° /			
					SPECIF. IDENT. CONDUTTORI N° /				CONDUCTORS IDENT. SPEC. N° /			

	— MORSETTO — TERMINAL		— CONT. IN CHIUSURA PER EFFETTO TERMICO — SELF OPERAT. THERMAL SWITCH MAKE CONTACT		— CONT. IN CHIUSURA CON COM A PULS. LUMIN. — LIGHT PUSH-BUTTON SWITCH		— DIODO — DIODE		— COLLEGAMENTO A TERRA (SEGNO GENERALE) — GROUND (GENERAL SYMBOL)
	— PUNTO DI CONNESSIONE — JUNCTION OF CONDUCTORS		— CONTATTO N.A. SENSIBILE ALLA TEMPERATURA — MAKE CONTACT CONTROL BY TEMPERATURE		— COMANDO ROTATIVO — OPERATE BY TURNING		— VOLTMETRO — VOLTMETER		— TERMOCOPIA — THERMOCOUPLE
	— TRASFORMATORE DI TENSIONE — VOLTAGE TRANSFORMER		— CONTATTO N.C. SENSIBILE ALLA PRESSIONE — BREAK CONTACT CONTROL BY PRESSURE		— FUSIBILE (SIMBOLO GENERALE) — FUSE (GENERAL SYMBOL)		— AMPEROMETRO — AMMETER		— TERMORESISTENZA — THERMORESISTANCE
	— TRASFORMATORE DI TENSIONE — VOLTAGE TRANSFORMER		— CONT. N.A. SENSIBILE AL PASSAGGIO DEI FLUIDI — MAKE CONTACT CONTROL BY PRESSURE		— PORTAFUSIBILE SEZIONABILE — SWITCH DISCONNECTORS WITH FUSE		— FREQUENZIMETRO — FREQUENCYMETER		— RESISTENZA VARIABILE PER MISURE ANALOG. — ADJUST. RESISTOR FOR ANALOGIC MEASURE
	— TRASFORMATORE DI CORRENTE (T.A.) — CURRENT TRANSFORMER (C.T.) (T.S.)		— CONT. N.C. SENSIBILE AL LIVELLO DEI LIQUIDI — BREAK CONTACT CONTROL BY FLUID LEVEL		— BOBINA DI COMANDO (SEGNO GENERALE) — OPERATE BY ELECTROMAGNETIC ACTUATOR		— K.WATTMETRO — K.WATTMETER		— MOTORINO AVVIAMENTO MOTORE — CRANKING MOTOR
	— CONTATTO N.A. RIT. ALLA CHIUSURA (ECCIT.) — MAKE CONTACT DELAYED WHEN RECLOSING		— CONTATTO IN CHIUSURA (CONTATTORE) — MAKE CONTACT (CONTACTOR)		— TEMPORIZZATORE RITARDATO ALL' ECCIT. — RELAY COOL OF A SLOW OPERATING RELAY		— COSFIMETRO — PHASE METER		— GENER. C. BATTERIA CON REG. DI TENSIONE — BATTERY CHARGE GENER. WITH V. REGULATOR
	— CONTATTO N.C. RIT. ALL'APERTURA (ECCIT.) — BREAK CONTACT DELAYED WHEN OPENING		— INTERRUTTORE DI POTENZA — CIRCUIT BREAKER		— TEMPORIZZATORE RITARDATO ALLA DISECC. — RELAY COIL OF A SLOW RELEASE RELAY		— CONTAORE — HOUR METER	<div><p>PRESCRIZIONI</p><p>N.B. LO SCHEMA RAFFIGURATO RAPPRESENTA L'APPARECCHIATURA NELLE CONDIZIONI DI IMPIANTO COMPLETAMENTE FERMO PRONTO PER LA MESSA IN ESERCIZIO E PRECISAMENTE:</p><ul style="list-style-type: none">- TENSIONE RETE ASSENTE- BATTERIE SCARICHE- SERBATOIO COMBUSTIBILE VUOTO- RIEMPIMENTO FLUIDI NON EFFETTUATO (ACQUA OLIO)- TEMPERATURA DEI FLUIDI = 0 GRADI<p>IN GENERE QUANDO UN APPARECCHIO VIENE AZIONATO I RELATIVI CONTATTI COMPIONO UN MOVIMENTO DA SINISTRA VERSO DESTRA OPPURE DAL BASSO VERSO L'ALTO, I CONTATTI DI COMMUTAZIONE INVECE PASSANO DALLA POSIZIONE INDICATA SULLO SCHEMA A QUELLA OPPOSTA.</p></div>	
	— CONTATTO N.A. RIT. ALL'APERTURA (ECCIT.) — MAKE CONTACT DELAYED WHEN OPENING		— INTERR. AD APERTURA AUTOM. MAGNETOTERM. — C.B. AUTOM. RELEASE THERM. & ELECT. OPER.		— ELETTROVALVOLA O ELETTROMAGNETE — ELECTRIC VALVE		— OROLOGIO CON CONTATTO — CLOCK WITH SWITCH		
	— CONTATTO N.C. RIT. ALLA RICHIUSURA (DISECC.) — BREAK CONTACT DELAYED WHEN RECLOSING		— CONT. IN APERTURA (COMANDO A PULSANTE) — BREAK CONTACT (PUSH-BUTTON SWITCH)		— SPIA DI SEGNALEZIONE — SIGNAL LAMP		— TROMBA ELETTRICA O CLACSON — HORN	<div><p>PRESRIPTION</p><p>THE ELECTRIC DIAGRAM SHOWN THE EQUIPMENT PLANT IN STAND-BY CONDITIONS READY TO OPERATE PRECISELY :</p><ul style="list-style-type: none">- NO MAINS- BATTERY RUN DOWN- NO FLUID (WATER AND OIL)- FLUID TEMPERATURE = 0°C<p>NORMALLY WHEN MECHANISM ARE OPERATED THEIR CONTACTS MOVE FROM LEFT TO RIGHT OR FROM BOTTOM TO TOP , AND THE SWITCHING CONTACT CHANGE FROM ORIGINAL DIAGRAM POSITION TO OPPOSITE.</p></div>	
	— CONTATTO N.A. RIT. ALL'APERTURA E CHIUSURA — NO CONT. DELAYED WHEN CLOSING & OPEN.		— CONT. IN CHIUSURA (COMANDO A PULSANTE) — MAKE CONTACT (PUSH-BUTTON SWITCH)		— SPIA DI SEGNALEZIONE LAMPEGGIANTE — SIGNAL LAMP FLASHING TYPE		— BATTERIA — BATTERY		
	— FINE CORSA — POSITION SWITCH MAKE CONTACT		— PULSANTE A FUNGO CON AGGANCIO MECCANICO — MUSHROOM P.BUTTON WITH MECH. INTERLOCK		— DIODO LUMINOSO — LIGHT EMITTER DIODE		— SCALDIGLIA — HEATING ELEMENT		

PRESCRIZIONI

N.B. LO SCHEMA RAFFIGURATO RAPPRESENTA L'APPARECCHIATURA NELLE CONDIZIONI DI IMPIANTO COMPLETAMENTE FERMO PRONTO PER LA MESSA IN ESERCIZIO E PRECISAMENTE:

- TENSIONE RETE ASSENTE
- BATTERIE SCARICHE
- SERBATOIO COMBUSTIBILE VUOTO
- RIEMPIMENTO FLUIDI NON EFFETTUATO (ACQUA OLIO)
- TEMPERATURA DEI FLUIDI = 0 GRADI

IN GENERE QUANDO UN APPARECCHIO VIENE AZIONATO I RELATIVI CONTATTI COMPIONO UN MOVIMENTO DA SINISTRA VERSO DESTRA OPPURE DAL BASSO VERSO L'ALTO, I CONTATTI DI COMMUTAZIONE INVECE PASSANO DALLA POSIZIONE INDICATA SULLO SCHEMA A QUELLA OPPOSTA.

PRESRIPTION

THE ELECTRIC DIAGRAM SHOWN THE EQUIPMENT PLANT IN STAND-BY CONDITIONS READY TO OPERATE PRECISELY :

- NO MAINS
- BATTERY RUN DOWN
- NO FLUID (WATER AND OIL)
- FLUID TEMPERATURE = 0°C

NORMALLY WHEN MECHANISM ARE OPERATED THEIR CONTACTS MOVE FROM LEFT TO RIGHT OR FROM BOTTOM TO TOP , AND THE SWITCHING CONTACT CHANGE FROM ORIGINAL DIAGRAM POSITION TO OPPOSITE.

**ELENCO NORME DEI SIMBOLI ELETTRICI
CEI STANDARD ELECTRIC SYMBOLS**

3-14 fasc. 697 3-20 fasc. 703
3-19 fasc. 702 3-15 fasc. 698

TITOLO TITILE

SIMBOLI GRAFICI

GRAPHICS SYMBOLS

REV.

DATA

FIRMA

SCALA SCALE

FIRMA SIGN.

ORD.

COMM.

N DIS. DWG. N

Fo.Sh

MAT.

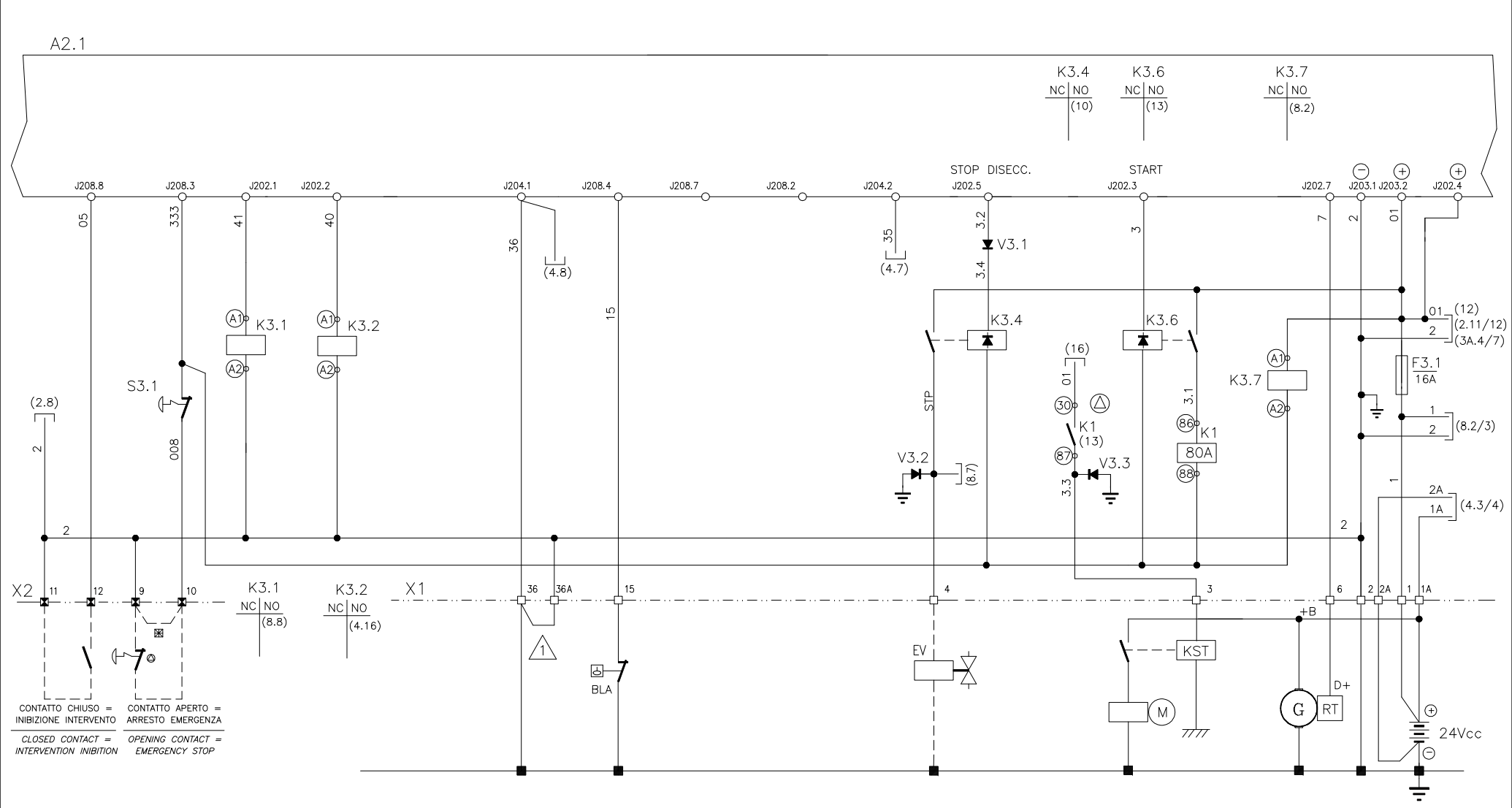
SCHEMA

DIST. RECEIVER

SG60034907

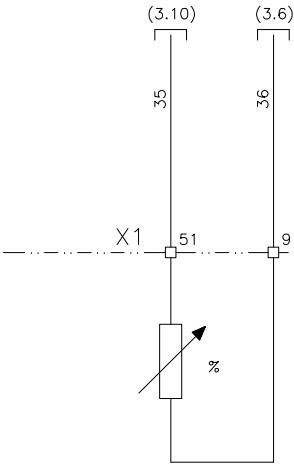
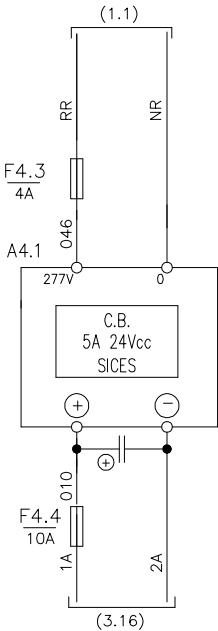
A5

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
NEGATIVO INIBIZIONE INTERVENTO	ARRESTO EMERGENZA	RESET ALLARMI CENTRALINA	ALLARME GENERALE		NEGATIVO RIFERIMENTO	MIN. LIVELLO ACQUA RADIATORE (BLOCCO)			MISURA LIVELLO COMBUSTIBILE	ARRESTO MOTORE		AVVIAMENTO MOTORE	GENERATORE CARICA BATTERIA	ALIMENTAZIONE PIASTRA	
INTERVENTION INIBITION NEGATIVE	EMERGENCY SHUT DOWN	CARD RESET WARNING	COMMON FAILURE		GROUND REFERENCE	LOW WATER LEVEL RADIATOR (LOCK)			FUEL LEVEL MEASURE	ENGINE STOP		ENGINE START	GENERATOR BATTERY CHARGER	CARD SUPPLY	



<p>©</p> <ul style="list-style-type: none">- PULSANTE A FUNGO AD AGGANCIO MECCANICO- MUSHROOM PUSH-BUTTON WITH MECHANICAL INTERLOCK- PONTICELLARE SE NON COLLEGATO A CIRCUITO ESTERNO- JUMPER IF NON CONNECTED TO EXTERNAL CIRCUIT			<p>1</p> <p>ELIMINARE PONTICELLO SE COLLEGATO A CIRCUITO ESTERNO REMOVE JUMPER IF CONNECTED TO EXTERNAL CIRCUIT</p> <p>△</p> <p>NOTA PER CABLAGGIO : UTILIZZARE CAPICORDA DA 6mm2</p>			TITOLO TITLE SCHEMA CONTROLLO MOTORE ENGINE CONTROL CARD			REV.	DATA	FIRMA
SCALA SCALE			FIRMA SIGN.			ORD.			COMM.		
MAT.			SCHEMA MASTER			DIST. RECEIVER			N DIS. DWG. N		
						SG60034907			Fo.Sh		
									3		

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	
		CARICA BATTERIA AUTOMATICO				TRASMETTITORE LIVELLO COMBUSTIBILE	NEGATIVO RIFERIMENTO						COMANDO RETE	COMANDO GRUPPO ELETTROGENO	ALLARME GENERALE	
		AUTOMATIC BATTERY CHARGER				FUEL LEVEL TRANSMITTER	GROUND REFERENCE						MAINS CONTROL	GENSET CONTROL	COMMON FAILURES	

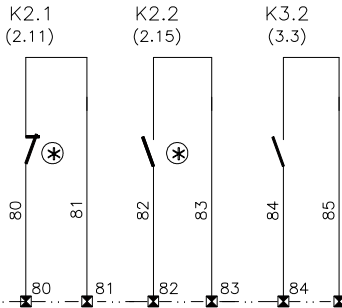


⊗
K2.1 DISECCITATO = CHIUSURA INTERRUTTORE RETE
K2.1 ECCITATO = APERTURA INTERRUTTORE RETE

K2.2 DISECCITATO = APERTURA INTERRUTTORE GRUPPO
K2.2 ECCITATO = CHIUSURA INTERRUTTORE GRUPPO

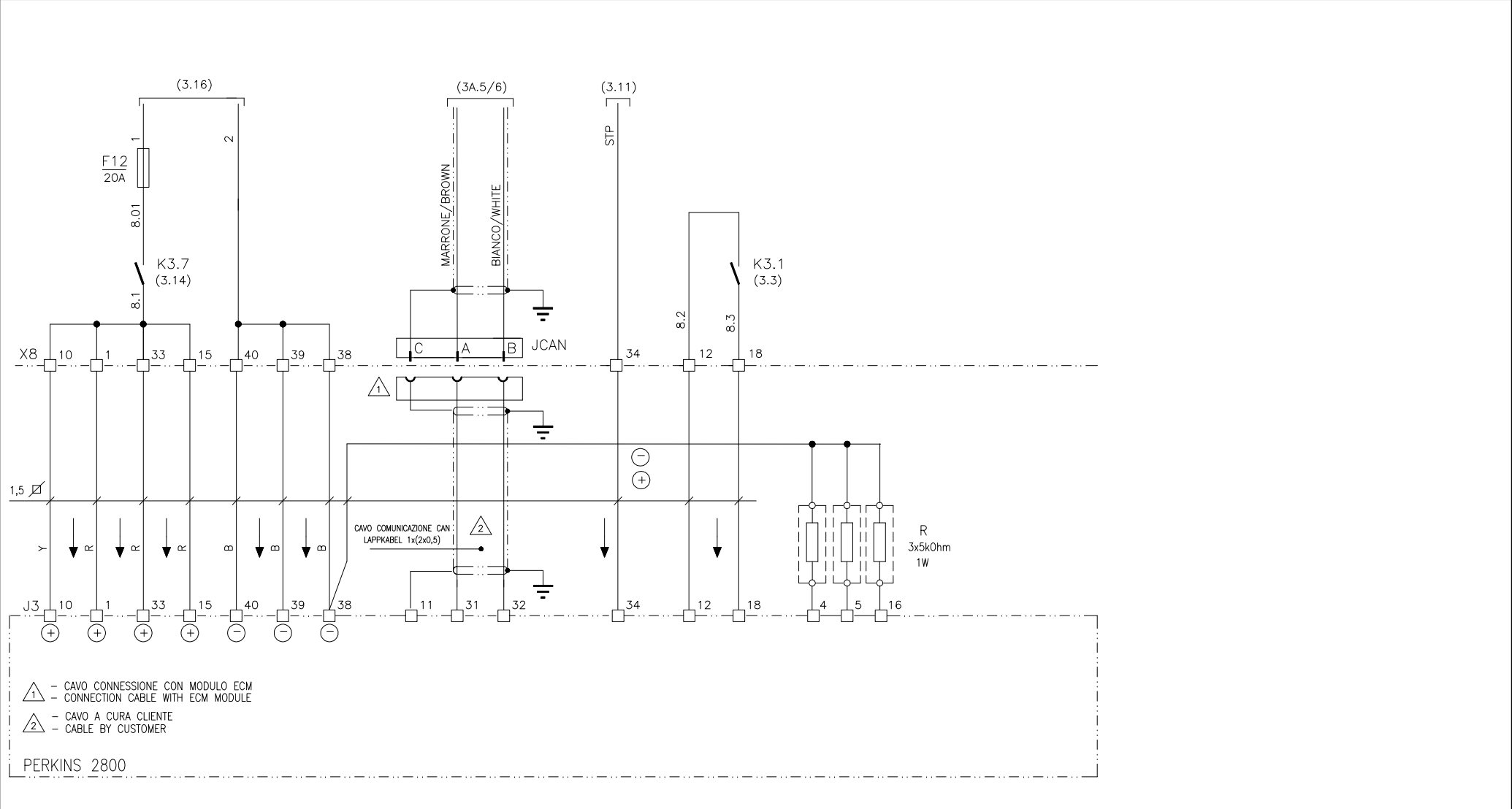
⊗
K2.1 DE-ENERGIZED = MAINS C.BREAKER CLOSED
K2.1 ENERGIZED = MAINS C.BREAKER OPENING

K2.2 DE-ENERGIZED = GENSET C.BREAKER OPENING
K2.2 ENERGIZED = GENSET C.BREAKER CLOSED



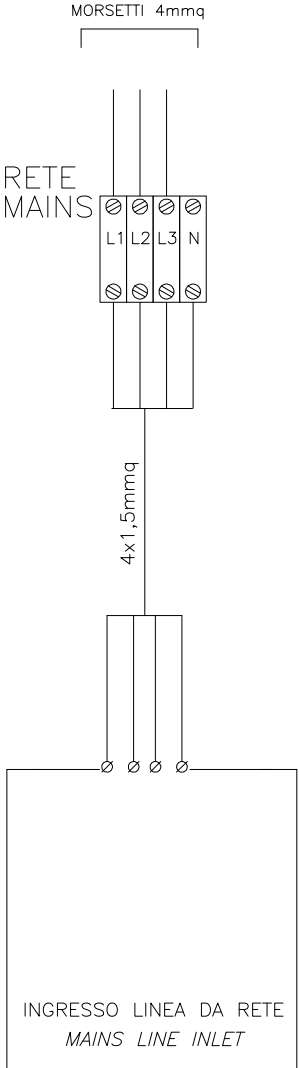
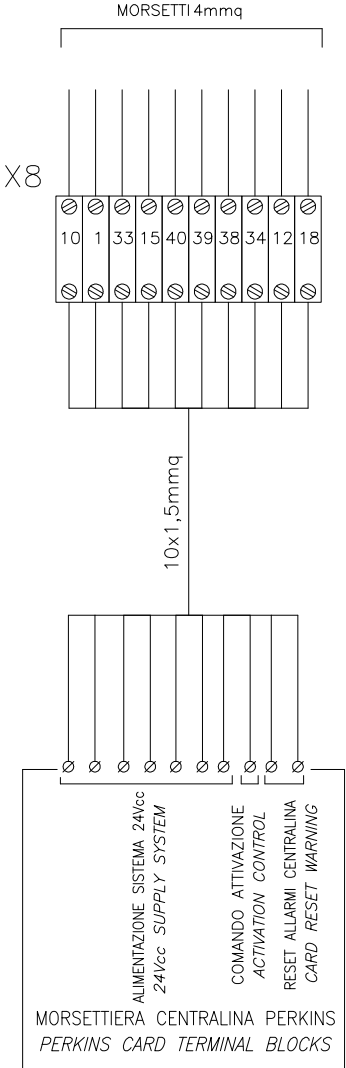
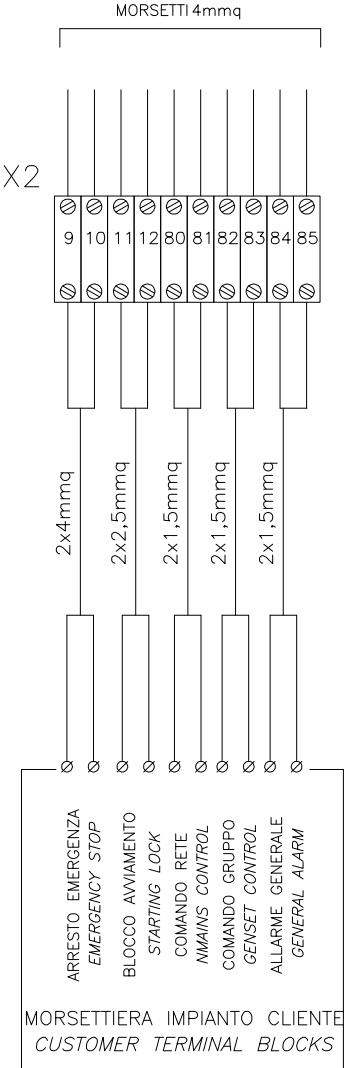
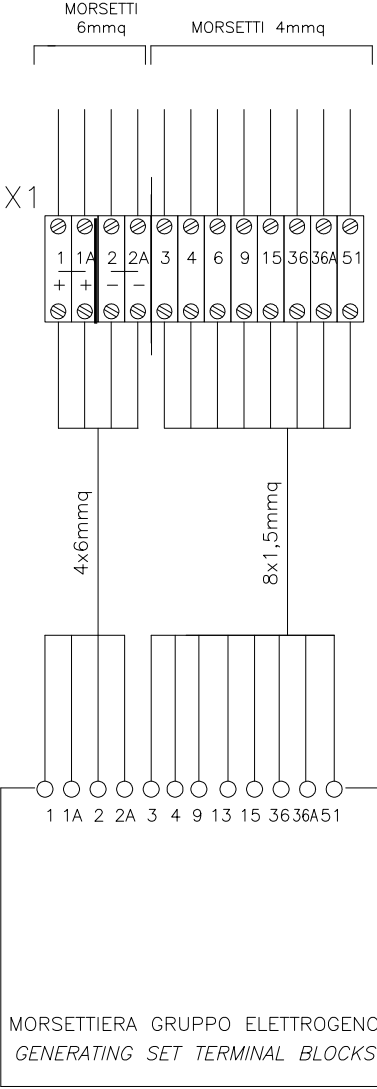
		<div>④</div> <div>— LE SEZIONI INDICATE DEI COLLEGAMENTI SONO VALIDE PER UNA DISTANZA TRA QUADRO E GRUPPO ELETTROGENO DI MAX. 15mt</div> <div>— SECTION OF INTERCONNECTING WIRE FROM CONTROL BOARD TO GENSET ARE TRUE FOR MAX. 15mt.</div>	TITOLO TITLE		SERVIZI AUSILIARI / TELESEGNALI		REV.	DATA	FIRMA
					ENGINE AUXILIARES / REMOTE SIGNALS				
SCALA SCALE		FIRMA SIGN.	ORD.	COMM.	N DIS. DWG. N	Fo.Sh			
MAT.							SCHEMA MASTER		DIST. RECEIVER
				SG60034907		4			

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
ALIMENTAZIONE SISTEMA 24Vcc				INTERFACCIA CAN-BUS		COMANDO ATTIVAZIONE	RESET ALLARMI CENTRALINA								
24Vcc SUPPLY SYSTEM				CAN-BUS INTERFACE		ACTIVATION CONTROL	CARD RESET WARNING								



				LE SEZIONI INDICATE DEI COLLEGAMENTI SONO VALIDE PER UNA DISTANZA TRA QUADRO E GRUPPO ELETTROGENO DI MAX. 15MT.				TITOLO TITLE				REV.	DATA	FIRMA
				THE SUITABLE SECTIONS OF THE CONNECTIONS ARE TRUE FOR A DISTANCE AMONG PANEL AND GENSET OF MAX. 15m.				INTERCONNESSIONI CON MOTORE PERKINS SERIE 2800 2800 PERKINS ENGINE INTERCONN.						
								SCALA SCALE	FIRMA SIGN.	ORD.	COMM.	N DIS. DWG. N	Fo.Sh	
								MAT.	SCHEMA	DIST. RECEIVER		SG60034907	8	

MORSETTIERE QUADRO CONTROLLO
CONTROL BOARD TERMINAL BLOCKS



			TITOLO TITLE				RIEPILOGO MORSETTIERE		REV.	DATA	FIRMA
							TERMINAL BOARD DETAIL				
	SCALA SCALE	FIRMA SIGN.	ORD.	COMM.	N DIS. DWG. N			Fo.Sh			
	MAT.	SCHEMA MASTER	DIST. RECEIVER		SG60034907			13			